

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
**Band:** 25 (1935)  
**Heft:** 48  
  
**Artikel:** Advent  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-648740>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Groß ist die Zahl der Anekdoten, die überall noch heute zirkulieren. Eine kleine Auswahl sei zum Schluß angeführt:

Einmal besuchte Mark Twain eine öffentliche Versammlung, an der es sehr laut und lärmend zuging. Unter den Anwesenden machte sich ebenfalls eine Dame in auffälliger Weise bemerkbar. Diese Dame hatte unmittelbar vor Mark Twain Platz genommen. Während einer Tumultszene stand sie sogar auf einen Stuhl und nahm so dem Schriftsteller jede Aussicht weg. Mark Twain ersuchte die Dame in freundlicher Weise, sich setzen zu wollen. Es nützte nichts. Plötzlich verging ihm die Geduld. Er dachte einen kurzen Moment nach, dann sagte er zu der Dame: „Meine Gnädige, wenn Sie sähen, wie arg Ihre Strümpfe verlöchert sind, würden Sie gewiß nicht so lange auf Ihrem Stuhl stehen bleiben.“ Das wirkte wie eine Bombe. Ganz verblüfft stieg die Dame vom Stuhl herunter und — — — verließ schleunigst den Saal.

\*

Ein ihm bekannter Schauspieler, neidisch auf den beglückenden Ruhm des humorvollen Dichters, bat diesen einmal um fünf gute Wiße. Er wollte sie in einer Lustspielrolle anbringen und Mark Twain dafür fünf Dollar geben. „Kann leider nicht dienen“, war die Antwort. „Die Kollegialität ginge zur Not, aber nicht die Spitzbuben-Intimität. Denn sehen Sie: wenn man bei mir armem Schluder fünf Dollar fände, so hielte man mich zweifelsohne für einen Dieb. Aber auch bei Ihnen, alter Junge, würde, falls Sie einigermaßen anständige Wiße zum besten gäben, gleich jedermann denken, Sie hätten sie gestohlen.“

\*

Mark Twain stand in Briefwechsel auch mit dem englischen Schriftsteller Ballentine. Als der lang genug auf eine Antwort von seinem amerikanischen Kollegen gewartet hatte, verlor er die Geduld und schickte ihm zur Mahnung mit der Post einen Briefbogen und eine Briefmarke zu. Aber Mark Twain schrieb eine Postkarte: „Papier und Marke erhalten. Bitte, schicken Sie ein Kuvert!“

\*

Wie viele große Männer, die immer zu denken haben, war auch Mark Twain zuzeiten etwas sehr zerstreut. In Hartford, ganz in seiner Nähe, wohnte seine Kollegin Frau Harriet Beecher-Stowe, die berühmte Verfasserin der Geschichte „Onkel Toms Hütte“. Sie war eine fast vornehme Dame; aber Mark Twain hatte, als er ihr eines Tages wieder einen Besuch machte, ganz zerstreut völlig vergessen, Kragen und Krawatte anzulegen. Mit Schrecken bemerkte bei seiner Heimkehr die Gattin, was für einen gesellschaftlichen Verstoß er begangen habe. Doch der Dichter blieb, darauf aufmerksam gemacht, sehr ruhig und meinte, er wolle es schon wieder gutmachen. Was tat er? Er packte Kragen und Krawatte in eine Schachtel und schickte beides hinüber zu Frau Beecher-Stowe.

\*

Berühmt sind seine scherzhaften Tischreden gewesen. Einmal hat er bei so einer einen „Toast auf das Weib“ ausgedrückt. Darin kam folgende Stelle vor: „Die Tochter der modernen Zivilisation ist das kostbarste und auserlesenste Wunder, das uns je vorgekommen ist. Um sie zu erzeugen, müssen alle Länder, alle Zonen, alle Künste ihren Beitrag liefern. Ihr Weißzeug ist aus Belfast, ihr Kleid aus Paris, ihr Fächer aus Japan, ihr Bufetthalter aus China, ihre Uhr aus Genf, ihr Haar aus — ja, wo ihr Haar her ist, habe ich nie ausfindig machen können. Ich meine natürlich nicht ihr gewöhnliches Haar, mit dem sie zu Bett geht, sondern ihr Sonntagshaar, das Ding, das sie zusammendrehet und dann immer rund um den Kopf widelt wie einen Bienenkorb, unter dem sie zuletzt das Ende verschwinden läßt...“ H. H.

## Advent.

Nun treten wir wieder in die Adventszeit. Diese verlangt von uns Christen, daß wir uns vorbereiten auf die frohe Botschaft, die uns verkündigt, daß Jesus Christus in die Welt gekommen ist, um unsere Schuld auf sich zu nehmen und uns mit Gott, dem Vater, zu versöhnen.

Aber ist es nicht so, daß wir heute gar keine Botschaft mehr hören wollen. Wie manche ist in den letzten Jahren an unser Ohr gedrungen, ohne daß sich in dieser Welt auch nur das Geringste geändert hätte. Jede neue Botschaft war von einer neuen Enttäuschung begleitet. Haben wir dabei beobachtet, daß es sich immer um menschliche Botschaften gehandelt hat? Es waren im Grunde nichts anderes als Programme politischer und wirtschaftlicher Propheten, und da haben wir in der Tat recht, wenn wir diesen Weisheiten mit Zurückhaltung begegnen.

Nun will aber eine ganz andere Botschaft zu uns kommen, die nicht in einem Menschen ihren Ursprung hat. In dieser Botschaft redet Gott, der Herr und Schöpfer aller Dinge, selber zu uns. Aber er gibt uns in dieser Botschaft keine politischen und wirtschaftlichen Rezepte, nach denen wir unsere noterfüllte Welt einrichten könnten. Sie sagt uns etwas ganz anderes, sie sagt uns, daß wir für ein Reich bestimmt seien, das nicht von dieser Welt ist. Und sie sagt uns, daß wir in dieser Welt Angst haben. Ja, das wissen wir wohl, daß wir in einer geängstigten Welt leben, aber nun bringt uns Christus die Botschaft, daß er die Welt überwunden habe, und daß auch wir Menschen unser Bürgerrecht droben im Himmel haben. Jetzt kommt eine Botschaft zu uns, die uns versichert, daß wir trotz unserer Schuld, mit der wir in der Welt verhaftet sind, freigesprochen und Bürger des Reiches Gottes werden können. Ist das nicht Licht im Dunkel, ist das nicht ein Licht, dem die dunfle Welt überhaupt nichts anzuhaben vermag? Auf diese Botschaft, auf dieses Licht sollen wir uns in den kommenden Wochen vorbereiten, daß wir bereit sind, es zu empfangen und es auch zu fassen.

Viele werden aber auch dieser Botschaft gegenüber taub bleiben, und manche werden bekümmerten Herzens erklären, daß sie den Glauben an diese Botschaft einfach nicht aufbringen könnten. Ja, es ist etwas Merkwürdiges um den Glauben, man kann sich diesen nicht erarbeiten, und er ist auch durch kein Studium zu gewinnen. Er kann einem nur geschenkt werden. Ein Geschenk können wir erbitten. Ja, das ist das einzige, was wir tun können, daß wir um diesen Glauben bitten, daß wir Gott um ein gläubiges Herz bitten, damit wir fähig werden, die frohe Botschaft, die zu uns kommen will, auch wirklich zu empfangen. Es geht ja doch um das Größte, was einem Menschen im Leben je begegnen kann, wenn er ja zu sagen vermag zur weihnächtlichen Botschaft.

F.

## Waldwinter.

Noch läßt der Schnee auf sich warten. Aber die Pilze sind erfroren, und die Sträucher stehen kahl da, nachdem sie ihre gold- und rotleuchtenden Blätter vom Wind ins Gras streuen ließen. Zwar ist da und dort noch ein Blättchen am Zweig geblieben, aber grad dieser welke, müde Ueberreiß des ganzen Sommerfreuens läßt die Kahlheit noch mehr empfinden. Es ist aber nicht immer ein schmerzliches Sehen, diese entblätterten Bäume und Sträucher. Fast immer offenbaren sich auch jetzt neue Schönheiten: diese Astlinie da, die vorher vom Laub verdeckt war, oder die ganze Feinheit der Birkenzweige. Die Lärchen, diese goldenen Herbstlichter im dunklen Tannengrün, sind auch erloschen und die Tannen stehen wie wartend da.